

(Psalm 126)

Shir hama-alot beshuv Ado-n-ai
et shivat tzion, hayinu k'cholmim.
Az yimaleh s'chok pinu,
u'Ishoneinu rinah. Az yomru
bagoyim, higdil Ado-nai
la'asot im eleh.

Higdil Ado-nai la'asot imanu,
hayinu simechim. Shuvah Ado-nai
et shevitenu ka'afikim bangev.
Hazorim bedimah berinah yiktzoru.
Haloch yelech u'vacho,
noseh meshech hazara,
bo yavo berinah noseh alumotav.

(Psalm 121)

Shier lama`alot.

Èsa énai el hèhariem: mé'ajien javo èzrie?
èzrie mé'iem Hasjém, osé sjamajiem va'arètz.
al jietén lamot rağ'lècha, al janoem sjom'rècha.
Hiené lo janoem velo jiesjan sjomér Jiesra'él.
Hasjém sjom'rècha, Hasjém tsiel'cha al jad jeminècha.
jomam hasjèmèsj lo jakèka, vejaré'ach balailah.
Hasjém, jiesjmarècha mikol ra, jiesjmor et nafsjàcha.
Hasjém jiesjmar tsét'cha oevo'ècha, mé'ata ve'ad olam.

Kol Ha'Olam Koelo gèsher tzar me'od v'ha'iekar lo l'fachèd klal

Lema'an achaj weréai, adabra na sjalom bach.
Lema'an bét Hasjem Elokénoe awaksja tov lach.

Jedied nèfèsj, Av harachaman, mesjoch avdecha el Re'tzonecha. Jaroetz avdecha ke'mo ajal,
jiesjtachavè el moel hadarecha. Jè'erav lo jediedotach, minofèt tsoef vechol ta'am.
Hadoer na'è ziev ha'olam, nafsji cholat ahavatecha. Anah El nah re'fa na la, b'harot la no'am
zievach, Az tietchazék vetietrapè, v'hajetah lah siemchat olam.

Etz chayim hi lamachazikim ba,
Vetomecheha me-ushar.
Deracheha - d'rechei no-am,
Vechol netivotecha shalom...
Hashiveinu Adonai eilecha v'nashuva
Chadeish chadeish yameinu k'kedem...

Jiesmach Mosjé b'mat'nat chelko Oema natata lo? Kètèr be'rosjo natata lo
Jiesmach Mosjé b'mat'nat chelko Oema karata lo? èved nè'èman karata lo

AL KOL ELEH

Al hadvash ve'al ha'okets
Al hamar vehamatok
Al biteynu hatinoket shmor eyli hatov.

Al ha'esh hamevo'eret
Al hamayim hazakim
Al Ha'ish hashav habayta
min hamerchakim

*Al kol eleh, al kol eleh,
Shmor nah li eyli hatov
Al hadvash ve'al ha'okets
Al hamar vehamatok.*

*Al na ta'akor natu'a
Al tishkach et hatikvah
Hashiveyni va'ashuva
El ha'arets hatovah.*

Shmor Eli al ze habayit
Al hagan, al hachoma
Miyagon, mipachad peta
Umimilchama.

Shmor al hame'at sheyesh li
Al ha'or ve'al hataf
Al hapri shelo hivshil od
Veshene'esaf.

Al kol eleh...

Merashresh ilan baru'ach
Merachok nosher kochav
Mish'alot libi bachoshech
nirshamot achshav.

Ana shmor li al kol eyle
Ve'al ahuvey nafshi
Al hasheket al habèchi
ve'al ze hashir.

Al kol eleh...

Od Jiesjama, b'aaré Jehoeda, oev'choetzot Jeroesjalajiem
Kol sasson v'kol siemcha, Kol chatan v'kol kalah

Jeroesjalajiem shel zahav

Avier hariem tzaloel kajajien v're'ach oraniem,
niesa b'roe'ach ha'arbajiem iem kol pa'amoniem.
Oevetardemat ielan va'even, Sj'voeja bachaloma,
ha'ier asjèr badad josjèvèt, oev'lieba choma.

Jeroesjalajiem shel zahav, v'sjèl n'chosjèt v'sjèl oor, halo lechol sjierajiech ani kinnor.
Écha jav'sjoe borot hamajiem, kikar hasjoek rékah.
Ve'én pokèd et har ha'bajiet, ba'ier ha'atika.
Oev'ma'arot asjèr ba'sèla, méjalèlot roechot, ve'én jorèd el jam hamèlach be'dèrèch Jéricho.

Jeroesjalajiem shel zahav....

Ach be'voi hajom lasjier lach, velach lieksjor ke'tariem,
katontie metza'ier banajiech oe'me'acharon ham'sjoreriem.
Kie sjmèch tzorèv et has'fatajiem, ke'nesjie kat saraf.
Im èsj'kachéech jeroesjalajiem, asjèr koela zahav.

Jeroesjalajiem shel zahav....

Chazarnoe el borot hamajiem, lasjoek velakikar.
Sjofar korè behar habajiet, be'ier ha'atieka.
Oev'ma'arot asjèr baséla, alfé sjemasjot zorchot.
Nasjoev nèrèd el jam ha'mèlach bedèrèch Jéricho.

Jeroesjalajiem shel zahav, v'sjèl n'chosjèt v'sjèl oor, halo lechol sjierajiech ani kinnor.

Erev shel shoshanim

Nitzeh na el habustan
Mor besamim ulevona
Leraglech miftan.

*Layla yored le'at
Veru'ach shoshan noshvah
Havah elchash lach shir balat
Zemer shel ahava*

Shachar homa yonah
Roshech maleh t'lalim
Pich el haboker shoshana
Ektefenu li.

Jewarèchècha Hasjeem mi-Tzion Oer'ée betoev Jeroesjalajiem
Jewarèchècha Hasjeem mi-Tzion Kol jemé chajécha
Oer'ée vaniem levanècha Sjaloom al Jisraéél

Ani ma'amien b'émoena sj'léma b'viat hamasji'ach,
v'af al pi sje'jiet'mah'mé'ah, iem kol zèh achakèh lo b'chol jom shèjawo.

Adio Querida!

Tu madre quando te pario, Y te quito al mundo, Corazon ella no te dio, Para amar Segundo.

Adio, adio querida! No quiero la vida, Me l'amargates tu.

Va, buchca te otro amor, Acharva otras puertas, Asperra otro ardor, Que para mi sos muerta.

Adio, adio querida! No quiero la vida, Me l'amargates tu.

Chorsjat ha'ékalieptoes

K'sje'iema ba'a hèn jafa oe'tz'iera Az aba al giv'aa bana la ba'jiet Chalfoe ha'aviviem chatzie
mé'a avra Ve'taltaliem hafchoe sé'va bèn'tajiem

*Awal al chof jardèn k'mo me'oema lo kara Ota ha'doemi'ja we'gam ota ha'taf'oera
Chorsjat ha ekalieptoes, hağèsjer, hasiera Ve're'ach hamaloe'ach al ha'majiem*

Basj'wiel hiné jorèdèt adar hatienokot
Hém bajardèn jiesjah'sècho rağlajiem gādloe hajeladiem we kvar lamdoe lies'chot oev'né
hane'oeriem chot'riem besj'najiem

*Awal al chof jardèn k'mo me'oema lo kara Ota ha'doemi'ja we'gam ota ha'taf'oera
Chorsjat ha ekalieptoes, hağèsjer, hasiera Ve're'ach hamaloe'ach al ha'majiem*

Mé'èver lajardèn ra'amoe hatotachiem
Vehasjalom chazar besof hakajiets
Wechol hatienokot hajoe la'anasjiem
Wesjoev al hağiev'a hékimoe bajiet

Hativka, התקווה

Kol od baléwav penima
Nefesj Jehoedi homiya
Oelefa'até mizrach kadima
Ayin letsion tsofiya
Od lo awda tikwaténoe
Hatikwa bat sjnot alpayim
L'hiyot am chofsji be'artsénoe
Erets Tsion wiYeroesjalayiem

כל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומיה,
ולפאתי מזרח קדימה,
עין לציון צופיה,
עוד לא אבדה תקוותנו,
התקווה בת שנות אלפים,
להיות עם חופשי בארצנו,
ארץ ציון וירושלים.